



БЮЛЕТЕНЬ BULLETIN

Українська
Греко-Католицька Церква
Зарваницької Божої Матері

Ukrainian
Greek-Catholic Church of
Our Lady of Zarvanycia

о. Авраам Миллер

Fr. Abraham Miller

5321 17th Ave South, Seattle WA 98108
(206) 762-1055 • abemiller@aol.com • www.ukrchurch.org

Листопад/Грудень/Січень
2015/2016

November/December 2015
& January 2016



Свято Народження Ісуса - одне з найбільш радісних днів у церкві. Вона займає місце поряд з найбільшим святом - Воскресіння Ісуса. Свято Народження Ісуса, також відоме як "Втілення Христа." Це означає, що Ісус став людиною і прийшов у світ, щоб врятувати нас. Ми також називаємо це радісне свято, як Різдво.

The Feast of the Nativity of Jesus is one of the most joyful days of the Church. It ranks next to the greatest holiday, the Resurrection of Jesus. The Feast of the Birth of Jesus is also known as the "Incarnation of Christ." This means that Jesus became a man and came into the world to save us. We also refer to this joyous feast as Christmas.

Розклад Богослужень

Свята Літургія: кожної неділі - о 10:00 ранку
Вечірня: кожної суботи - о 17:00 вечора
Святкові Дні – 19:00 вечора

Liturgical Schedule

Divine Liturgy every Sunday - 10:00 am
Vespers every Saturday - 5:00 pm
Weekday Holy Days of Obligation – 7:00 pm



Святі Тайни:

Сповідь: Доступна перед Вечірною у суботу або у призначений час.

Хрещення: Просимо повідомити священника, якщо народилася дитина, щоб назначити дати для благословення та належних молитв, пов'язаних з обрядом хрещення. Перед хрещенням, обов'язкова зустріч з батьками і хресними батьками. Зателефонуйте священнику, щоб узгодити ці питання.

Шлюб: Просимо повідомити священника, як найменше, за шість місяців до передбаченої дати, щоб мати достатньо часу для підготовки до цього життєвого зобов'язання.

Відвідини хворих і Причастя: Просимо повідомити священника, коли член родини знаходиться у лікарні або хворіє вдома і потребує відвідин. Найближча родина повинна зконтактуватися зі священником.

Похорон: Просимо зконтактуватися зі священником перед тим, як домовлятися з похоронним директором.

Нові Парафіяни:

ЩИРО ВІТАЄМО! Щоб допомогти нам як найкраще вас обслуговувати, просимо виповнити реєстраційну картку та повернути її до Секретаря Членства, пані Христини Криницької.

Просимо подавати повідомлення про події Христині Криницькій • тел.: 206-772-0897 факс: 206-260-9102 е-пошта: krynzoo@gmail.com



Sacraments:

Penance: Sacrament of Penance is available before Vespers on Saturday or by appointment.

Baptism: Please notify the pastor when a child is born so that we can schedule a date for the prayers and blessings, prior to Baptism, that are in accordance with our Rite. Before Baptism, it is necessary to set up a preparatory meeting with the parents and godparents. Please call the pastor to make arrangements.

Marriage: Please notify the pastor at least six months before the anticipated date to allow for adequate preparation for this lifetime commitment.

Sacrament of the Sick and Communion Visits: Please notify the pastor if a family member is in the hospital or unable to attend services due to illness and would like a visit. It is the responsibility of the immediate family to notify the pastor.

Funerals: Please contact the pastor before making arrangements with the funeral director.

New Parishioners:

WELCOME! To help us serve you better, please complete a registration card and return it to Chrys Krynytzky, Membership Secretary.

Please submit entries for the bulletin to:
Chrys Krynytzky ph: 206-772-0897 • fax: 206-260-9102
e-mail: krynzoo@gmail.com

UKRAINIAN GREEK-CATHOLIC CHURCH "ZARVANYCIA", SEATTLE, WA

STATEMENT OF ACTIVITIES

SECOND QUARTER

For April 1, 2015 to June 30, 2015

	General	Diocesan	Icons	Brotherhood	Building	Total
Cash Beginning of Period (4/1):	\$ 9,049.10	\$ -	\$ 3,485.00	\$ 3,425.00	\$ 235,336.53	\$251,295.63
Revenue:						
3001 Offerings	11,087	270	-	-	1,150	12,507.00
3002 Candles	729	-	-	-	-	729.00
3003 Priest Support	1,680	-	-	-	-	1,680.00
3004 Nova Zorya	100	-	-	-	-	100.00
3005 Christmas	-	-	-	-	-	-
3006 Easter	3,901	-	-	-	-	3,901.00
3007 Flowers	-	-	-	-	-	-
3008 Housing Allowance	2,250	-	-	-	-	2,250.00
3009 Internal Funds Transfer	-	-	-	-	-	-
3010 Other	264	-	-	-	-	264.00
Total Revenue:	20,011	270	-	-	1,150	\$ 21,431.00
Expenses:						
4001 Priest - Housing Allowance	2,250	-	-	-	-	2,250.00
4002 Priest - Medical Insurance	-	-	-	-	-	-
4003 Priest - Pension Fund	-	-	-	-	-	-
4004 Religious Supplies	-	-	-	-	-	-
4005 Mortgage	11,163	-	-	-	-	11,163.30
4006 Utilities	905	-	-	-	-	905.13
4007 Maintenance / Repair	191	-	-	-	-	191.17
4008 Postage	-	-	-	-	-	-
4009 Office Supplies	12	-	-	-	-	12.00
4010 Flowers	208	-	-	-	-	208.35
4011 Bank Service Charges	-	-	-	-	-	-
4012 Cathedralicum	-	-	-	-	-	-
4013 Diocesan	-	-	-	-	-	-
4014 Nova Zorya	-	-	-	-	-	-
4015 Property Tax	-	-	-	-	-	-
4016 Sunday Substitution	-	-	-	-	-	-
4017 Benevolence	-	-	-	-	-	-
4018 Conferences & Travel	-	-	-	-	-	-
4019 Internal Funds Transfer	-	-	-	-	-	-
4020 Misc	220	-	-	-	-	220.00
Total Expenses:	14,950	-	-	-	-	\$ 14,949.95
Net: Income Gain / (Loss)	\$ 5,061.05	\$ 270.00	\$ -	\$ -	\$ 1,150.00	\$ 6,481.05
Cash End of Period:	\$ 14,110.15	\$ 270.00	\$ 3,485.00	\$ 3,425.00	\$ 236,486.53	\$257,776.68

ОГОЛОШЕННЯ

- **1 листопада**. Літній час закінчується, не забудьте перевести годинники на 1 годину **НАЗАД**.
- **Уроки катехизму** для дітей будуть проводитись раз в місяць після Служби Божої. Уроки організовані для двох груп – діти що готуються до Першої Сповіді і Першого Святого Причастя та діти які вже мали Перше Причастя. Дати проведення будуть оголошено в церкві. Можливо буде сформована ще одна група людей, для поглибленого приготування до сповіді, якщо буде достатньо зацікавлення від парафіян.
- **12 листопада, св. Мученика Йосафата**, Архієпископа Полоцького, Свята Літургія о 19:00.
- **15 листопада, початок Пилипівки** (Різдвяний піст). Це є 40-денний період що веде до Різдва і протягом нього ми готуємо себе до цього свята. Рекомендованим дотриманням посту є утримання від м'яса по п'ятницях.
- **21 листопада, Введення в Храм Пресвятої Діви Марії**, Свята Літургія о 19:00.
- **6 грудня, Святого Миколи Чудотворця**, Свята Літургія о 10:00. Парафія планує коротку програму зі спільним обідом і Святий Миколай прийде до дітей.
- **8 грудня, Непорочне зачаття Пресвятої Богородиці в св. Анни**, Свята Літургія о 19:00.
- **24 грудня – Святий Вечір**, Вечірня о 23:00, опівночі – Свята Літургія
- **25 грудня – Різдво Христове** Свята Літургія о 10:00. Спільний обід після Служби Божої.
- **25-27 грудня** церковний **Вертеп** буде ходити по хатах з вінчуваннями. Не забудьте зареєструватися, щоб прийшли і до Вас.
- **6 січня – Богоявлення (Йордан)**, Свята Літургія о 19:00, Водосвяття після Літургії.
- **Щорічне освячення домів** почнеться 6 січня, запишіться на визначені о. Авраамом дати.

ANNOUNCEMENTS

- **November 1, Daylight savings Time Ends**, remember to set your clocks **BACK** one hour.
- The **Catechism classes** for kids will be held monthly after the Divine Liturgy. There will be two separate classes – younger pre-confession and youth post confession. The dates will be announced in church. We might have another group of people interested in better and deeper preparation for confession if we have sufficient interest from parishioners.
- **November 12, St. Josephat**, Martyr, Archbishop of Polotsk, Divine Liturgy 7:00 pm
- **November 15, Beginning of Pylypiwka** (St. Philip's fast, Christmas Fast, Advent). This is the 40 day period leading up to the Nativity of Our Lord during which time we prepare ourselves. Recommended observance of the fast is abstinence from meat on Fridays.
- **November 21, Presentation of the Blessed Virgin Mary in the Temple**, Divine Liturgy 7:00 pm
- **December 6, St. Nicholas the Wondermaker**, Divine Liturgy 10:00 am. The parish is planning a short program with a potluck lunch and St Nicholas will be visiting the children.
- **December 9, Immaculate Conception of BVM by St Ann**, Divine Liturgy 7:00 pm
- **December 24th Christmas Eve**, 11:00 pm vechirya, 12:00 midnight Divine Liturgy
- **December 25th Christmas Day**, 10:00 Divine Liturgy – potluck dinner following the service
- **December 25-27**, the volunteers will visit our houses with **Vertep** and Christmas carols. Please sign up so they will visit you.
- **January 6, Feast of Theophany / Feast of Jordan**, Divine Liturgy at 7:00pm followed by Great Water-Blessing.
- **Our annual house blessings** will start Jan 6, Please sign up with Fr. Abraham for an appointment